



Consejo de Seguridad

Distr. general
11 de febrero de 2008
Español
Original: inglés

Carta de fecha 8 de febrero de 2008 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

En cumplimiento de lo dispuesto en la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de transmitirle el informe adjunto sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo, correspondiente al período comprendido entre el 1º y el 31 de diciembre de 2007 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar la presente carta y su anexo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **Ban** Ki-moon



Anexo

Carta de fecha 30 de enero de 2008 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte

De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 20 de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad tengo el honor de adjuntar el informe de las operaciones de la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo durante el período comprendido entre el 1º y el 31 de diciembre de 2007. Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir dicho informe a los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Jaap **de Hoop Scheffer**

Apéndice

Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo

1. El presente informe abarca el período comprendido entre el 1° y el 31 de diciembre de 2007.
2. Al 31 de diciembre de 2007, el número total de efectivos en el teatro de operaciones ascendía a 15.002, incluidos 2.357 de países que no son miembros de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN).

Situación política

3. La Troika concluyó su mandato el 10 de diciembre de 2007, poco después de que el Grupo de Contacto presentara al Secretario General de las Naciones Unidas su informe sobre el estado del proceso de negociación auspiciado por la Troika. Posteriormente, el Consejo de Seguridad examinó ese informe y la situación en Kosovo en una reunión a puerta cerrada celebrada el 19 de diciembre de 2007.
4. En la reunión que tuvo lugar en Bruselas el 7 de diciembre de 2007, los Ministros de Relaciones Exteriores de la OTAN acordaron que los efectivos de la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo (KFOR) permanecerían en Kosovo de conformidad con la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, a menos que el Consejo decidiera otra cosa. Asimismo reiteraron su compromiso de mantener las aportaciones de fuerzas nacionales a la KFOR, incluidas las reservas, en los niveles actuales y sin nuevas condiciones.

Situación de seguridad

5. El 2 de diciembre de 2007 se informó de una explosión en un bar de Prizren, en la región sudoccidental de Kosovo, que causó heridas a siete personas. Los motivos de ese hecho siguen sin estar claros, aunque las autoridades consideran que podrían estar relacionados con rivalidades entre bandas dedicadas a la trata de personas.
6. El 6 de diciembre de 2007, la Fuerza de Tareas Multinacional del sector Centro y el Servicio de Policía de Kosovo informaron de que un autobús de transporte civil con 40 pasajeros a bordo pertenecientes a diferentes grupos étnicos había sido detenido por 10 hombres enmascarados y armados en la línea fronteriza administrativa. No se produjeron daños personales y, al final, el autobús continuó su ruta bajo escolta policial.
7. El 10 de diciembre de 2007 se celebró una manifestación de estudiantes en el centro de Pristina convocada por el sindicato de estudiantes albaneses en la que participaron entre 1.800 y 2.000 personas. No se registró ningún incidente.
8. El 18 de diciembre de 2007 se celebró una manifestación de serbios de Kosovo en Mitrovica Norte (Fuerza de Tareas Multinacional del sector Norte) organizada por el Consejo Nacional Serbio de Kosovo del Norte en la que participaron unas 2.500 personas. No se registró ningún incidente.
9. El 21 de diciembre de 2007, el Tribunal Penal Internacional para la ex Yugoslavia concedió un permiso hasta el 7 de enero de 2008 al ex Primer Ministro de Kosovo, Sr. Ramush Haradinaj, y a su asistente, Sr. Laji Brahimaj, y los dejó en

libertad provisional para que pudieran celebrar las fiestas y el Año Nuevo en Kosovo.

10. Durante el mes de diciembre de 2007 no se registró ningún incidente contra la KFOR. El nivel de amenaza contra la KFOR siguió siendo bajo.

11. Durante este período se registró un total de 484 incidentes relacionados con drogas (5), falsificación de moneda (54), contrabando (24), explosiones (6), delitos varios (240), tenencia ilícita de armas (80), confiscación de armas y municiones (42) y artefactos explosivos sin detonar (33). El número total de incidentes aumentó ligeramente en comparación con el mes de noviembre de 2007 (417).

Operaciones de la KFOR

12. En diciembre de 2007, la situación general de Kosovo se mantuvo en calma, pero con tensión. Todas las Fuerzas de Tareas Multinacionales siguieron centrando su atención en los aspectos de la interoperabilidad y la reunión de información de inteligencia, al tiempo que llevaban a cabo operaciones de gran visibilidad en todo el territorio de Kosovo con el fin de prevenir cualquier intento de desestabilización y de mantener la seguridad del entorno. El batallón de la Fuerza Operacional de Reserva aportado por Alemania se desplegó para realizar maniobras adicionales que se llevaron a cabo del 16 de noviembre al 16 de diciembre de 2007. La KFOR también realizó maniobras del 1º al 7 de diciembre de 2007 en las que participaron los batallones de la Fuerza Operacional de Reserva para 2008, aportados por Alemania, Italia y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, y las secciones de reserva táctica de la Fuerza de la Unión Europea (EUFOR). En diciembre, el Comandante de la KFOR transmitió a sus comandantes subordinados directrices actualizadas en las que les ordenaba que estuvieran listos para actuar con rapidez, mantuvieran la movilidad y flexibilidad, aseguraran la libertad de acción de la KFOR, coordinaran su acción con la policía de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) y el Servicio de Policía de Kosovo y recalcaran la importancia de las reservas.

Cumplimiento

13. En el mes de diciembre, la Junta Disciplinaria del Cuerpo de Protección de Kosovo celebró una reunión en la que decidió despedir a cuatro miembros del Cuerpo, dos de ellos miembros de comunidades minoritarias.

Cuerpo de Protección de Kosovo

14. En diciembre de 2007 no se realizó ninguna campaña de reclutamiento.

15. En la actualidad, el Cuerpo de Protección de Kosovo cuenta con 2.908 miembros activos, de los cuales 193 (el 6,63%) pertenecen a minorías étnicas (169 hombres y 24 mujeres). El total de miembros de minorías étnicas sigue siendo el mismo que el mes pasado. El porcentaje de miembros de las minorías aún no alcanza la meta trazada por el Representante Especial del Secretario General. Aún quedan 113 vacantes en la lista de miembros activos. La lista de miembros de la reserva consta de 2.000 puestos, 1.892 de los cuales ya están cubiertos (48 por miembros de minorías étnicas, es decir, el 2,45%).

16. El adiestramiento de los miembros del Cuerpo de Protección de Kosovo continúa conforme a lo previsto. El Cuerpo de Protección de Kosovo y la KFOR

organizaron conjuntamente dos seminarios para altos mandos sobre comunicaciones estratégicas; el primero se celebró el 26 de diciembre de 2007 en el cuartel general del Cuerpo de Protección de Kosovo y contó con 22 participantes, y el segundo se celebró el 27 de diciembre de 2007 en el centro de capacitación y entrenamiento y contó con 20 participantes. En el centro se siguieron impartiendo clases de inglés, en las que participaron 150 miembros del Cuerpo de Protección de Kosovo.

17. Durante el mes de diciembre se organizaron 13 ceremonias en las que participaron 387 miembros del Cuerpo de Protección de Kosovo. No se registraron incidentes.

Conclusión

18. La situación sobre el terreno permaneció estable y en calma pese a la constante incertidumbre política en relación con el estatuto futuro de Kosovo. La planificación para el período posterior al arreglo de la cuestión de Kosovo sigue adelante. La KFOR sigue estando totalmente preparada para encarar cualquier disturbio y responderá debidamente a cualquier intento de perturbar la seguridad del entorno, sean quienes sean sus autores.
